

fill

A1

BUGGY MILO

DE: extra leicht Buggy

EN: ultra-light buggy

SL: izjemno lahek voziček

HR: izuzetno lagana kolica

HU: extra könnyű babakocsi

IT: passeggino ultraleggero

FR: poussette ultra-légère

SV: extra lätt sulky

NO: ekstra lett trillevogn

CS: extra lehký kočárek

SK: extra ľahký kočik



DE: Bedienungsanleitung | EN: manual/instruction manual | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | IT: manuale di istruzioni | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

EN: parts/components | SL: deli | HR: dijelovi | HU: alkatrészek | IT: parti/
componenti | FR: pièces | SE: delar | NO: deler | CZ: části | SK: časti



DE: 1: Sonnendach, 2: Rückenlehne, 3: Schutzbügel, 4: Schutzbügel, 5: Fußstütze, 6: Vorderräder, 7: Griffstange, 8: Schulterpolster, 9: Hinterräder, 10: Rückenlehnenverstellung, 11: Korb, 12: Feststellbremse, 13: graue Sicherung

EN: 1: Sun canopy, 2: Backrest, 3: Safety bar, 4: Safety bar, 5: Footrest, 6: Front wheels, 7: Handlebar, 8: Shoulder pad, 9: Rear wheels, 10: Backrest adjustment, 11: Basket, 12: Parking brake, 13: grey safety lock

SL: 1: Sončna streha, 2: Naslonjalo, 3: Varnostni lok, 4: Varnostni lok, 5: Naslon za noge, 6: Sprednja kolesa, 7: Ročaj, 8: Ramenska blazinica, 9: Zadnja kolesa, 10: Nastavitev naslonjala, 11: Košara, 12: Parkirna zavora, 13: sivo varovalo

HR: 1: Krov protiv sunca, 2: Naslon, 3: Sigurnosna prečka, 4: Sigurnosna prečka, 5: Oslonac za noge, 6: Prednji kotači, 7: Ručka, 8: Jastučić za rame, 9: Stražnji kotači, 10: Podešavanje naslona, 11: Košara, 12: Parkirna kočnica, 13: siva sigurnosna kopča

HU: 1: Napellenző, 2: Háttámla, 3: Védőkorlát, 4: Védőkorlát, 5: Lábtartó, 6: Első kerekek, 7: Tolókar, 8: Vállpárna, 9: Hátsó kerekek, 10: Háttámlaállítás, 11: Kosár, 12: Rögzítőfék, 13: szürke biztosíték

IT: 1: Tettuccio parasole, 2: Schienale, 3: Barra di sicurezza, 4: Barra di sicurezza, 5: Poggiapiedi, 6: Ruote anteriori, 7: Maniglione, 8: Imbottitura per spalle, 9: Ruote posteriori, 10: Regolazione dello schienale, 11: Cestino, 12: Freno di stazionamento, 13: sicura grigia

FR: 1: Capote pare-soleil, 2: Dossier, 3: Arceau de sécurité, 4: Arceau de sécurité, 5: Repose-pieds, 6: Roues avant, 7: Poignée, 8: Coussin d'épaule, 9: Roues arrière, 10: Réglage du dossier, 11: Panier, 12: Frein de stationnement, 13: sécurité grise

SV: 1: Solskydd, 2: Ryggstöd, 3: Skyddsbygel, 4: Skyddsbygel, 5: Fotstöd, 6: Framhjul, 7: Handtag, 8: Axelvadding, 9: Bakhjul, 10: Ryggstödsjustering, 11: Korg, 12: Parkeringsbroms, 13: grått lås

NO: 1: Solskjem, 2: Ryggstøtte, 3: Sikkerhetsbøyle, 4: Sikkerhetsbøyle, 5: Fotstøtte, 6: Forhjul, 7: Håndtak, 8: Skulderpute, 9: Bakhjul, 10: Justering av ryggstøtte, 11: Kurv, 12: Parkeringsbrems, 13: grå sikkerhetslås

CS: 1: Sluneční stříška, 2: Opěrka zad, 3: Ochranný oblouk, 4: Ochranný oblouk, 5: Opěrka na nohy, 6: Přední kola, 7: Madlo, 8: Ramenní polstrovaní, 9: Zadní kola, 10: Nastavení opěrky zad, 11: Koš, 12: Parkovací brzda, 13: šedá pojistka

SK: 1: Slnecná strieška, 2: Operadlo, 3: Ochranný oblúk, 4: Ochranný oblúk, 5: Opierka na nohy, 6: Predné kolesá, 7: Rukoväť, 8: Ramenná výstelka, 9: Zadné kolesá, 10: Nastavenie operadla, 11: Košík, 12: Parkovacia brzda, 13: sivá poistka

EN: Care & Maintenance | SL: Nega in vzdrževanje | HR: Njega i održavanje | HU: Ápolás és karbantartás | IT: Cura e manutenzione | FR: Entretien et maintenance | SE: Skötsel och underhåll | NO: Pleie og vedlikehold | CZ: Péče a údržba | SK: Starostlivosť a údržba

DE: Pflege & Wartung: Reinigen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Pflegemittel. Überprüfen Sie den Kinderwagen regelmäßig auf lose Schrauben, abgenutzte Teile und gerissenes Material. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht weiter, wenn Teile kaputt oder beschädigt sind. Alle Teile sollten wie zuvor aufgeführt im Karton enthalten sein.

EN: Care & Maintenance: Clean metal and plastic surfaces with a cloth, warm water, and a mild detergent. Check the stroller regularly for loose screws, worn parts, and torn material. Do not continue to use the stroller if parts are broken or damaged. All parts should be included in the box as previously listed.

SL: Nega in vzdrževanje: Kovinske in plastične površine očistite s krpo, toplo vodo in blagim čistilom. Redno preverjajte, ali ima otroški voziček zrahljane vijake, obrabljene dele ali raztrgan material. Ne uporabljajte vozička, če so deli poškodovani ali zlomljeni. Vse dele, kot je bilo prej navedeno, mora vsebovati embalaža.

HR: Održavanje i njega: Očistite metalne i plastične površine krpom, toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Redovito provjeravajte ima li kolica labavih vijaka, istrošenih dijelova ili poderanih materijala. Ne koristite kolica ako su dijelovi slomljeni ili oštećeni. Svi dijelovi trebaju biti uključeni u kutiju kao što je prethodno navedeno.

HU: Ápolás és karbantartás: A fém- és műanyag felületeket törölkendővel, meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg. Rendszeresen ellenőrizze a babakocsit laza csavarok, kopott alkatrészek vagy szakadt anyagok szempontjából. Ne használja a babakocsit, ha bármelyik alkatrész sérült vagy törött. Minden alkatrésznek a dobozban kell lennie, ahogyan korábban felsoroltuk.

IT: Cura e manutenzione: Pulire le superfici metalliche e plastiche con un panno, acqua tiepida e un detergente delicato. Controllare regolarmente il passeggino per verificare la presenza di viti allentate, parti usurate o materiali strappati. Non utilizzare il passeggino se qualche parte è rotta o danneggiata. Tutte le parti devono essere incluse nella confezione come precedentemente indicato.

FR: Entretien et maintenance : Nettoyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon, de l'eau tiède et un détergent doux. Vérifiez régulièrement que la poussette ne présente pas de vis desserrées, de pièces usées ou de matériaux déchirés. N'utilisez pas la poussette si des pièces sont cassées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être incluses dans

l'emballage comme indiqué précédemment.

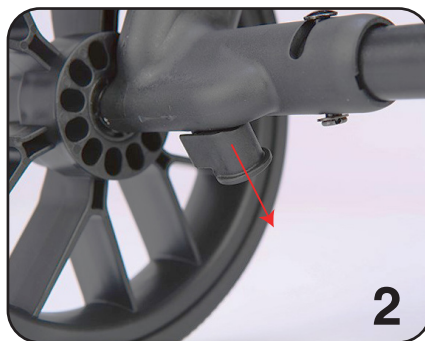
SV: Skötsel och underhåll: Rengör metall- och plastytor med en trasa, varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Kontrollera regelbundet att barnvagnen inte har lösa skruvar, slitna delar eller trasigt material. Använd inte barnvagnen om delar är trasiga eller skadade. Alla delar ska finnas med i förpackningen som tidigare nämnts.

NO: Stell og vedlikehold: Rengjør metall- og plastoverflater med en klut, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Sjekk jevnlig barnevognen for løse skruer, slitte deler eller revnet materiale. Ikke bruk vognen dersom noen deler er ødelagte eller skadet. Alle deler skal være inkludert i esken som tidligere oppført.

CS: Péče a údržba: Kovové a plastové povrchy čistěte hadříkem, teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Pravidelně kontrolujte kočárek na uvolněné šrouby, opotřebované části nebo potrhany materiál. Nepoužívejte kočárek, pokud jsou některé části poškozené nebo zlomené. Všechny díly by měly být součástí balení, jak bylo dříve uvedeno.

SK: Údržba a starostlivosť: Kovové a plastové povrchy čistite handričkou, teplou vodou a jemným čističím prostriedkom. Pravidelne kontrolujte kočik na uvoľnené skrutky, opotrebované časti alebo natrhnutý materiál. Kočík nepoužívajte, ak sú niektoré časti poškodené alebo zlomené. Všetky časti by mali byť v balení, ako bolo predtým uvedené.

DE: Hinterräder | **EN:** Rear wheels | **SL:** Zadnja kolesa | **HR:** Stražnji kotači
I HU: Hátsó kerekek | **IT:** Ruote posteriori | **FR:** Roues arrière | **SV:** Bakhjul |
NO: Bakhjul | **CS:** Zadní kola | **SK:** Zadné kolesá



DE: Stecken Sie die Hinterräder auf die Hinterachse des Gestells (siehe Abb. 1). Die Räder sind sicher befestigt, wenn Sie ein deutliches „Klick“ hören. Drehen Sie die Hinterräder mehrmals und ziehen Sie leicht daran, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

Zum Entfernen der Räder ziehen Sie am Knopf an der Unterseite des Gestells (siehe Abb. 2).

EN: Attach the rear wheels to the rear axle of the frame (see Fig. 1). The wheels are securely attached when you hear a distinct “click.” Turn the rear wheels several times and pull on them lightly to ensure they are firmly in place.

To remove the wheels, pull the button on the underside of the frame (see Fig. 2).

SL: Namestite zadnja kolesa na zadnjo os ogrodja (glejte sliko 1). Kolesi sta varno pritrjeni, ko zaslišite izrazit »klik«. Večkrat zavrtite zadnji kolesi in rahlo povlecite, da se prepričate, da sta trdno pritrjeni.

Za odstranitev koles povlecite gumb na spodnji strani ogrodja (glejte sliko 2).

HR: Postavite stražnje kotače na stražnju osovinu okvira (vidi sl. 1). Kotači su sigurno pričvršćeni kada čujete jasan „klik“. Okrenite stražnje kotače nekoliko puta i lagano povucite kako biste provjerili jesu li čvrsto postavljeni.

Za uklanjanje kotača povucite gumb na donjoj strani okvira (vidi sl. 2).

HU: Helyezze a hátsó kerekeket a váz hátsó tengelyére (lásd 1. ábra). A kerekek akkor rögzülnek biztonságosan, ha egy határozott „katt” hangot hall. Forgassa meg többször a hátsó kerekeket, és óvatosan húzza meg őket, hogy megbizonyosodjon róla, hogy stabilan rögzítve vannak. A kerekek eltávolításához húzza meg a váz alján található gombot (lásd 2. ábra).

IT: Inserire le ruote posteriori sull’asse posteriore del telaio (vedi fig. 1). Le ruote sono fissate correttamente quando si sente un chiaro “clic”. Girare le ruote posteriori più volte e tirarle leggermente per assicurarsi che siano ben fissate.

Per rimuovere le ruote, tirare il pulsante nella parte inferiore del telaio (vedi fig. 2).

FR: Fixez les roues arrière sur l'axe arrière du châssis (voir fig. 1). Les roues sont bien fixées lorsque vous entendez un « clic » net. Tournez les roues arrière plusieurs fois et tirez légèrement dessus pour vérifier qu'elles sont bien en place.

Pour retirer les roues, tirez sur le bouton situé sous le châssis (voir fig. 2).

SV: Sätt fast bakhjulen på ramens bakaxel (se fig. 1). Hjulen är korrekt monterade när du hör ett tydligt "klick". Vrid bakhjulen flera gånger och dra lätt i dem för att försäkra dig om att de sitter ordentligt fast.

För att ta bort hjulen, dra i knappen på ramens undersida (se fig. 2).

NO: Fest bakhjulene på bakakselen til rammen (se fig. 1). Hjulene er riktig festet når du hører et tydelig «klikk». Drei bakhjulene flere ganger og trekk lett i dem for å forsikre deg om at de sitter godt fast.

For å fjerne hjulene, trekk i knappen på undersiden av rammen (se fig. 2).

CS: Nasad'te zadní kola na zadní osu rámu (viz obr. 1). Kola jsou bezpečně upevněna, jakmile uslyšíte zřetelné „cvaknutí“. Několikrát otočte zadními koly a lehce za ně zatáhněte, abyste ověřili, že jsou pevně nasazena.

Pro sejmutí kol zatáhněte za tlačítko na spodní straně rámu (viz obr. 2).

SK: Nasad'te zadné kolesá na zadnú os rámu (pozri obr. 1). Kolesá sú bezpečne upevnené, keď počujete výrazné „cvaknutie“. Niekoľkokrát otočte zadnými kolesami a jemne za ne potiahnite, aby ste sa uistili, že sú pevne nasadené.

Na odstránenie kolies potiahnite za tlačidlo na spodnej strane rámu (pozri obr. 2).

DE: Vorderräder | **EN:** Front wheels | **SL:** Sprednja kolesa | **HR:** Prednji kotači | **HU:** Első kerekek | **IT:** Ruote anteriori | **FR:** Roues avant | **SV:** Framhjul | **NO:** Forhjul | **CS:** Přední kola | **SK:** Predné kolesá



DE: Nehmen Sie die Vorderräder und stecken Sie sie in die Öffnungen an der Unterseite des Rahmens (siehe Abb. 3). Drehen Sie die Vorderräder mehrmals und ziehen Sie leicht daran, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

Zum Entfernen der Räder drücken Sie den kleinen Knopf an der Seite des Gestells.

Verwenden Sie dazu einen spitzen Gegenstand (z. B. einen Kugelschreiber) (siehe Abb. 4)

EN: Take the front wheels and insert them into the openings on the underside of the frame (see Fig. 3). Turn the front wheels several times and pull on them lightly to ensure they are securely attached.

To remove the wheels, press the small button on the side of the frame. Use a pointed object for this (e.g. a ballpoint pen) (see Fig. 4).

SL: Vzemite sprednja kolesa in jih vstavite v odprtine na spodnji strani ogrodja (glejte sliko 3). Večkrat zavrtite sprednja kolesa in rahlo povlecite, da se prepričate, da so trdno pritrjena.

Za odstranitev koles pritisnite majhen gumb na strani ogrodja. Uporabite oster predmet (npr. kuli) (glejte sliko 4).

HR: Uzmite prednje kotače i umetnite ih u otvore na donjoj strani okvira (vidi sl. 3). Okrenite prednje kotače nekoliko puta i lagano povucite kako biste provjerili jesu li čvrsto postavljeni. Za uklanjanje kotača pritisnite mali gumb sa strane okvira. Koristite šiljasti predmet (npr. kemijsku olovku) (vidi sl. 4).

HU: Fogja meg az első kerekeket, és illeszve őket a váz alján található nyílásokba (lásd 3. ábra). Forgassa meg többször az első kerekeket, és óvatosan húzza meg őket, hogy megbizonyosodjon a stabil rögzítésről.

A kerekek eltávolításához nyomja meg a kis gombot a váz oldalán. Ehhez használjon hegyes tárgyat (pl. golyóstollat) (lásd 4. ábra).

IT: Prendere le ruote anteriori e inserirle nelle aperture situate nella parte inferiore del telaio (vedi fig. 3). Girare più volte le ruote anteriori e tirarle leggermente per assicurarsi che siano ben fissate.

Per rimuovere le ruote, premere il piccolo pulsante sul lato del telaio. Utilizzare un oggetto appuntito (es. una penna a sfera) (vedi fig. 4).

FR: Prenez les roues avant et insérez-les dans les ouvertures situées sous le châssis (voir fig. 3). Tournez les roues avant plusieurs fois et tirez légèrement dessus pour vous assurer qu'elles sont bien fixées.

Pour retirer les roues, appuyez sur le petit bouton situé sur le côté du châssis. Utilisez un objet pointu (par ex. un stylo bille) (voir fig. 4).

SV: Ta framhjulen och sätt in dem i öppningarna på ramens undersida (se fig. 3). Vrid framhjulen flera gånger och dra lätt i dem för att försäkra dig om att de sitter ordentligt fast. För att ta bort hjulen, tryck på den lilla knappen på ramens sida. Använd ett spetsigt föremål (t.ex. en kulspetspenna) (se fig. 4).

NO: Ta forhjulene og sett dem inn i åpningene på undersiden av rammen (se fig. 3). Drei forhjulene flere ganger og trekk lett i dem for å sikre at de sitter godt fast.

For å fjerne hjulene, trykk på den lille knappen på siden av rammen. Bruk et spisst objekt til dette (f.eks. en kulepenn) (se fig. 4).

CS: Vezměte přední kola a zasuňte je do otvorů na spodní straně rámu (viz obr. 3). Několikrát otočte předními koly a lehce za ně zatáhněte, abyste ověřili, že jsou pevně nasazena.

Pro sejmutí kol stiskněte malé tlačítko na straně rámu. Použijte k tomu špičatý předmět (např. propisku) (viz obr. 4).

SK: Vezmite predné kolesá a zasuňte ich do otvorov na spodnej strane rámu (pozri obr. 3). Niekoľkokrát otočte prednými kolesami a jemne za ne potiahnite, aby ste sa uistili, že sú pevne nasadené.

Na odstránenie kolies stlačte malé tlačidlo na boku rámu. Použite na to špicatý predmet (napr. guľôčkové pero) (pozri obr. 4).
(např. propisku) (viz obr. 6)

DE: Aufklappen | **EN:** Unfold / Open out | **SL:** Razpri / Odpri | **HR:** Raširi / Otvori | **HU:** Kihajt / Kinyit | **IT:** Aprire / Spiegare | **FR:** Déplier | **SV:** Fäll upp | **NO:** Brett ut | **CS:** Rozložit | **SK:** Rozložit'



DE: Legen Sie das Gestell auf eine ebene Fläche (siehe Abb. 5). Ziehen Sie anschließend den Griff nach oben, bis der Buggy vollständig aufgeklappt ist (siehe Abb. 6).

Um den Buggy im aufgeklappten Zustand zu sichern, hängen Sie die graue Sicherung ein, indem Sie entweder leichten Druck auf die Sitzfläche ausüben oder die Sicherung mit der Hand einrasten (siehe Abb. 7–9).

EN: Place the frame on a flat surface (see Fig. 5). Then pull the handle upwards until the buggy is fully unfolded (see Fig. 6).

To secure the buggy in the unfolded position, engage the grey safety lock by either applying slight pressure to the seat or snapping the lock into place by hand (see Fig. 7–9).

SL: Postavite ogrodje na ravno površino (glejte sliko 5). Nato povlecite ročaj navzgor, dokler se voziček popolnoma ne razpre (glejte sliko 6).

Da voziček ostane odprt, pritrdite sivo varovalo tako, da rahlo pritisnete na sedež ali ga ročno zaskočite (glejte sliko 7–9).

HR: Postavite okvir na ravnu površinu (vidi sliku 5). Zatim povucite ručku prema gore dok se kolica potpuno ne rasklope (vidi sliku 6).

Kako biste kolica osigurali u rasklopljenom stanju, zakačite sivu sigurnosnu kopču laganim pritiskom na sjedalo ili je učvrstite rukom (vidi sliku 7–9).

HU: Helyezze a vázat egy sík felületre (lásd 5. ábra). Ezután húzza felfelé a kart, amíg a babakocsi teljesen ki nem nyílik (lásd 6. ábra).

A babakocsi rögzítéséhez nyitott állapotban akassza be a szürke biztosítékot: ehhez vagy

enyhén nyomja meg az ülőfelületet, vagy kézzel rögzítse a biztosítékot (lásd 7–9. ábra).

IT: Posizionare il telaio su una superficie piana (vedi fig. 5). Quindi tirare il manico verso l'alto finché il passeggino non è completamente aperto (vedi fig. 6).

Per fissare il passeggino in posizione aperta, agganciare la sicura grigia esercitando una leggera pressione sul sedile o bloccando manualmente la sicura (vedi fig. 7–9).

FR: Placez le châssis sur une surface plane (voir fig. 5). Tirez ensuite la poignée vers le haut jusqu'à ce que la poussette soit complètement dépliée (voir fig. 6).

Pour sécuriser la poussette en position ouverte, engagez la sécurité grise en appuyant légèrement sur l'assise ou en enclenchant le verrou à la main (voir fig. 7–9).

SV: Placera ramen på en plan yta (se fig. 5). Dra sedan upp handtaget tills vagnen är helt utfälld (se fig. 6).

För att säkra vagnen i utfällt läge, fäst det gråa låset genom att antingen trycka lätt på sitsen eller snäppa fast låset med handen (se fig. 7–9).

NO: Plasser rammen på en flat overflate (se fig. 5). Trekk deretter håndtaket oppover til vognen er helt utfoldet (se fig. 6).

For å sikre vognen i utfoldet posisjon, fest den grå sikkerhetslåsen ved å trykke lett på setet eller låse den med hånden (se fig. 7–9).

CS: Umístěte rám na rovný povrch (viz obr. 5). Poté vytáhněte rukojeť směrem nahoru, dokud se kočárek zcela nerozloží (viz obr. 6).

Pro zajištění kočárku v rozloženém stavu zapojte šedou pojistku lehkým stlačením sedáku nebo jejím ručním zaklapnutím (viz obr. 7–9).

SK: Položte rám na rovný povrch (pozri obr. 5). Potom potiahnite rukoväť smerom nahor, kým sa kočik úplne nerozloží (pozri obr. 6).

Na zaistenie kočíka v rozloženom stave zasunúť sivú poistku zatlačením na sedadlo alebo ju zacvaknúť ručne (pozri obr. 7–9).

DE: Achtung! | EN: Caution! | SL: Pozor! | HR: Pažnja! | HU: Figyelem! | IT: Attenzione! | FR: Attention ! | SV: Varning! | NO: Advarsel! | CS: Pozor! | SK: Pozor!

DE: Achten Sie beim Zusammenklappen immer darauf, die graue Sicherung zu lösen!

EN: Always make sure to release the grey safety lock when folding!

SL: Pri zlaganju vedno pazite, da sprostite sivo varovalo!

HR: Prilikom sklapanja uvijek pazite da otpustite sivu sigurnosnu blokadu!

HU: Összecsukáskor mindig ügyeljen arra, hogy a szürke biztosítékot kioldja!

IT: Durante la chiusura, assicurarsi sempre di sbloccare la sicura grigia!

FR: Lors du pliage, veillez toujours à déverrouiller la sécurité grise !

SV: Se alltid till att lossa den gråa säkerhetsspärren vid hopfällning!

NO: Pass alltid på å frigjøre den grå sikkerhetslåsen når du feller sammen!

CS: Při skládání vždy dbejte na uvolnění šedé pojistky!

SK: Pri skladaní vždy dbajte na uvoľnenie sivej poistky!



DE: Schutzbügel | **EN:** Safety bar | **SL:** Varnostni lok | **HR:** Sigurnosna prečka
I HU: Védőkorlát | **IT:** Barra di sicurezza | **FR:** Arceau de sécurité | **SV:** Bygel |
NO: Sikkerhetsbøyle | **CS:** Bezpečnostní madlo | **SK:** Bezpečnostné madlo



DE: Um den Schutzbügel mit dem Rahmen zu verbinden: Nehmen Sie den Schutzbügel mit beiden Händen und stecken Sie ihn in die dafür vorgesehenen Öffnungen im Rahmen (siehe Abb. 10). Der Schutzbügel ist sicher befestigt, wenn Sie ein deutliches „KLICK“ hören.
 Zum Lösen des Schutzbügels drücken Sie die Knöpfe an den Seiten des Bügels.
 Um das Einsteigen des Kindes zu erleichtern, kann der Bügel einseitig gelöst und zur Seite geschwenkt werden.

EN: To attach the safety bar to the frame: Take the safety bar with both hands and insert it into the designated openings on the frame (see Fig. 10). The bar is securely attached when you hear a distinct “CLICK.”

To release the safety bar, press the buttons on the sides of the bar.

To make it easier for the child to get in, the bar can be released on one side and swiveled to the side.

SL: Za pritrditev varnostnega loka na ogrodje: Primite varnostni lok z obema rokama in ga vstavite v za to predvidene odprtine v ogrodju (glejte sliko 10). Lok je varno pritrdjen, ko zaslišite izrazit »KLIK«.

Za sprostitve varnostnega loka pritisnite gumbe na straneh loka.

Za lažji vstop otroka se lahko lok enostransko sprostí in odmakne v stran.

HR: Za spajanje sigurnosne prečke s okvirom: Uzmite sigurnosnu prečku s obje ruke i umetnite je u predviđene otvore na okviru (vidi sl. 10). Prečka je sigurno pričvršćena kada čujete jasan „KLIK“.

Za otpuštanje sigurnosne prečke pritisnite gumbe sa strane prečke.

Radi lakšeg ulaska djeteta, prečka se može otpustiti s jedne strane i zakrenuti u stranu.

HU: A védőkorlát vázhoz történő csatlakoztatásához: Fogja meg a védőkorlátot mindkét kezével, és illessze be a vázban kialakított nyílásokba (lásd 10. ábra). A védőkorlát akkor van biztonságosan rögzítve, ha egy határozott „KATT” hangot hall.

A korlát kioldásához nyomja meg az oldalsó gombokat.

A gyermek könnyebb beültetéséhez a korlát egyik oldala kioldható és félrehajtható.

IT: Per collegare la barra di protezione al telaio: Prendere la barra con entrambe le mani e inserirla nelle apposite aperture del telaio (vedi fig. 10). La barra è fissata in modo sicuro quando si sente un chiaro “CLICK”.

Per sganciare la barra di protezione, premere i pulsanti sui lati della barra.
Per facilitare l'accesso del bambino, la barra può essere sganciata su un lato e ruotata lateralmente.

FR: Pour fixer l'arceau de sécurité au châssis : Prenez l'arceau à deux mains et insérez-le dans les ouvertures prévues à cet effet sur le châssis (voir fig. 10). L'arceau est bien fixé lorsque vous entendez un « CLIC » net.

Pour libérer l'arceau, appuyez sur les boutons situés sur les côtés de celui-ci.

Pour faciliter l'installation de l'enfant, l'arceau peut être desserré d'un côté et pivoté sur le côté.

SV: För att fästa bygeln i ramen: Ta tag i bygeln med båda händerna och sätt in den i de avsedda öppningarna i ramen (se fig. 10). Bygeln är ordentligt fastsatt när du hör ett tydligt "KLICK".

För att lossa bygeln, tryck på knapparna på sidorna av bygeln.

För att underlätta för barnet att kliva i kan bygeln lossas på ena sidan och svängas åt sidan.

NO: For å feste sikkerhetsbøylen til rammen: Hold bøylen med begge hender og sett den inn i de tiltenkte åpningene i rammen (se fig. 10). Bøylen er sikkert festet når du hører et tydelig «KLIKK».

For å løsne bøylen, trykk på knappene på sidene av bøylen.

For å gjøre det lettere for barnet å komme inn, kan bøylen løsnes på den ene siden og svinges til siden.

CS: Pro připojení bezpečnostního madla k rámu: Uchopte madlo oběma rukama a zasuňte jej do příslušných otvorů v rámu (viz obr. 10). Madlo je pevně upevněno, jakmile uslyšíte zřetelné „CVAK“.

Pro uvolnění madla stiskněte tlačítka na jeho stranách.

Pro snadnější usazení dítěte lze madlo uvolnit na jedné straně a vytočit do strany.

SK: Na pripojenie bezpečnostného madla k rámu: Uchopte madlo oboma rukami a zasuňte ho do určených otvorov v ráme (pozri obr. 10). Madlo je bezpečne upevnené, keď počujete zreteľné „CVAK“.

Na uvoľnenie madla stlačte tlačidlá na jeho bokoch.

Pre jednoduchšie nastupovanie dieťaťa je možné madlo uvoľniť na jednej strane a vyklopiť do strany.



DE: Nun können Sie die Schutzbügellasche mit dem Schutzbügel verbinden.

EN: Now you can attach the safety strap to the safety bar.

SL: Zdaj lahko pritrdite varnostni trak na varnostni lok.

HR: Sada možete spojiti sigurnosnu traku s sigurnosnom prečkom.

HU: Most össze tudja kapcsolni a biztonsági pántot a biztonsági rúddal.

IT: Ora potete collegare la linguetta di sicurezza alla barra di protezione.

FR: Vous pouvez maintenant fixer la languette de sécurité à l'arceau de sécurité.

SV: Nu kan du fästa säkerhetsfliken på bygeln.

NO: Nå kan du feste sikkerhetsremmen til sikkerhetsbøylen.

CS: Nyní můžete spojit bezpečnostní pásek s ochranným obloukem.

SK: Teraz môžete pripojiť bezpečnostný pás k ochrannému oblúku.



DE: Nun können Sie das Sonnendach ausklappen und der Buggy ist vollständig aufgebaut.

DE: Nun können Sie das Sonnendach ausklappen und der Buggy ist vollständig aufgebaut.

EN: Now you can unfold the sun canopy, and the buggy is fully assembled.

SL: Zdaj lahko razprete sončno strešico in voziček je popolnoma sestavljen.

HR: Sada možete rasklopiti sjenilo i kolica su

potpuno sastavljena.

HU: Most kinyithatja a napellenzőt, és a babakocsi teljesen össze van állítva.

IT: Ora potete aprire la capottina e il passeggino è completamente montato.

FR: Vous pouvez maintenant déplier le canopy et la poussette est complètement montée.

SV: Nu kan du fälla upp solskyddet, och vagnen är helt monterad.

NO: Nå kan du slå ut solskjermen, og vognen er helt ferdig montert.

CS: Nyní můžete rozložit sluneční stříšku a kočárek je kompletně sestaven.

SK: Teraz môžete rozložiť slnečnú striešku a kočík je úplne zostavený.

DE: Rückenlehne | **EN:** Backrest | **SL:** Naslonjalo | **HR:** Naslon | **HU:** Háttámla | **IT:** Schienale | **FR:** Dossier | **SV:** Ryggstöd | **CS:** Opěrka zad | **SK:** Operadlo



DE: An der Rückseite der Rückenlehne befindet sich eine Schnalle, mit der sich die Neigung der Rückenlehne stufenlos verstellen lässt (siehe Abb. 14). Um die Neigung zu verändern, lösen oder straffen Sie einfach die Bänder an der Rückseite der Lehne mithilfe der Schnalle (siehe Abb. 15).

EN: On the back of the backrest, there is a buckle that allows you to adjust the inclination of the backrest steplessly (see Fig. 14). To change the angle, simply loosen or tighten the straps on the back of the seat using the buckle (see Fig. 15).

SL: Na zadnji strani naslonjala se nahaja zaponka, s katero lahko brezstopenjsko nastavite naklon naslonjala (glej sliko 14). Za spremembo naklona preprosto z zaponko zrahljajte ali zategnite trakove na zadnji strani naslonjala (glej sliko 15).

HR: Na stražnjoj strani naslona nalazi se kopča kojom se može kontinuirano podešavati nagib naslona (vidi sliku 14). Za promjenu nagiba jednostavno olabavite ili zategnite trake na stražnjoj strani naslona pomoću kopče (vidi sliku 15).

HU: A háttámla hátoldalán egy csat található, amellyel fokozatmentesen állítható a háttámla dőlésszöge (lásd 14. ábra). A dőlésszög megváltoztatásához egyszerűen lazítsa vagy húzza meg a háttámla hátoldalán lévő szíjakat a csat segítségével (lásd 15. ábra).

IT: Sul retro dello schienale è presente una fibbia che consente di regolare l'inclinazione dello schienale in modo continuo (vedi fig. 14). Per modificare l'inclinazione, è sufficiente allentare o stringere le cinghie sul retro dello schienale utilizzando la fibbia (vedi fig. 15).

FR: À l'arrière du dossier se trouve une boucle permettant de régler en continu l'inclinaison du dossier (voir fig. 14). Pour modifier l'inclinaison, desserrez ou serrez simplement les sangles à l'arrière du dossier à l'aide de la boucle (voir fig. 15).

SV: På baksidan av ryggstödet finns ett spänne som gör att du steglöst kan justera ryggstödet lutning (se fig. 14). För att ändra lutningen, lossa eller dra åt remmarna på baksidan av ryggstödet

med hjälp av spännet (se fig. 15).

NO: På baksiden av ryggstøtten finnes det en spenne som gjør det mulig å justere ryggstøttens vinkel trinnløst (se fig. 14). For å endre vinkelen, løsne eller stram bare stroppene på baksiden ved hjelp av spennen (se fig. 15).

CS: Na zadní straně opěradla se nachází přezka, pomocí které lze plynule nastavit sklon opěradla (viz obr. 14). Pro změnu sklonu jednoduše uvolníte nebo utáhnete popruhy na **zadní** straně opěradla pomocí přezky (viz obr. 15).

SK: Na zadnej strane operadla sa nachádza pracka, pomocou ktorej je možné plynule nastaviť sklon operadla (pozri obr. 14). Na zmenu sklonu jednoducho povoľte alebo utiahnite popruhy na zadnej strane operadla pomocou pracky (pozri obr. 15)

DE: Fußstütze | **EN:** Footrest | **SL:** Noge za stopala | **HR:** Oslonac za noge | **HU:** Lábpórá | **IT:** Poggiapiedi | **FR:** Repose-pieds | **SE:** Fotstöd | **NO:** Fotstøtte | **CZ:** Opěrka nohou | **SK:** Opierka na nohy



DE: Drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten, um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen, (siehe Abb. 16).

EN: Press the buttons on both sides to adjust the footrest to the desired position (see Fig. 16).

SL: Pritisnite gumbе na obeh straneh, da nastavite oporo za noge v željeni položaj (glej sliko 16).

HR: Pritisnite gumbе s obje strane kako biste postavili oslonac za noge u željeni položaj (vidi sliku 16).

HU: Nyomja meg a gombokat mindkét oldalon, hogy a lábtartót a kívánt pozícióba állítsa (lásd 16. ábra).

IT: Premere i pulsanti su entrambi i lati per regolare il poggiapiedi nella posizione desiderata (vedi fig. 16).

FR: Appuyez sur les boutons des deux côtés pour régler le repose-pieds dans la position souhaitée (voir fig. 16).

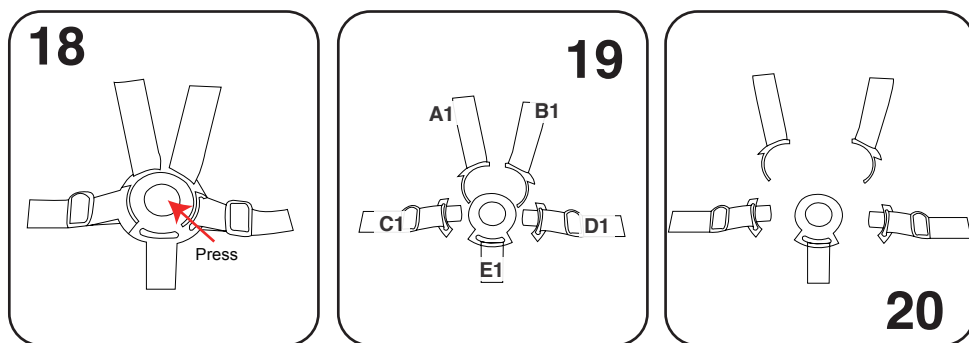
SV: Tryck på knapparna på båda sidor för att justera fotstödet till önskat läge (se fig. 16).

NO: Trykk på knappene på begge sider for å justere fotstøtten til ønsket posisjon (se fig. 16).

CS: Stiskněte tlačítka na obou stranách, abyste nastavili opěrku nohou do požadované polohy (viz obr. 16).

SK: Stlačte tlačidlá na oboch stranách, aby ste nastavili opierku na nohy do požadovanej polohy (pozri obr. 16).

DE: Gurtsystem | **EN:** Harness system | **SL:** Varnostni pas | **HR:** Sigurnosni pojas | **HU:** Heveder rendszer | **IT:** Sistema di cinture | **FR:** Système de harnais | **SE:** Bältesystem | **NO:** Selesystem | **CZ:** Pásový systém | **SK:** Popruhový systém



DE: Befestigung der Schnallen: Befestigen Sie die Schnallen des Schultergurts A1, B1 an den Schnallen des Hüftgurts C1, D1, (siehe Abb. 19), und dann die Hüftgurtschnallen an der Schrittgurtschnalle E1, bis Sie ein „KLICK“ hören. Der Gurt kann geöffnet werden wenn der große runde Knopf gedrückt wird (siehe abb.18).

EN: Fastening the buckles: Attach the shoulder strap buckles A1, B1 to the hip strap buckles C1, D1 (see Fig. 19), then connect the hip strap buckles to the crotch strap buckle E1 until you hear a “CLICK.” The harness can be released by pressing the large round button (see Fig. 18).

SL: Pritrditev zaponk: Pripnite zaponki ramenskega pasu A1, B1 na zaponki bočnega pasu

C1, D1 (glejte sliko 19), nato pa zaponki bočnega pasu pritrdite na zaponko mednožnega pasu E1, dokler ne zaslišite »KLIK«. Pas lahko odprete s pritiskom na velik okrogel gumb (glejte sliko 18).

HR: Pričvrščivanje kopči: Spojite kopče ramenog pojasa A1, B1 s kopčama pojasa u bokovima C1, D1 (vidi sliku 19), zatim spojite te kopče s kopčom među nožnog pojasa E1 dok ne čujete "KLIK". Pojas se može otvoriti pritiskom na veliku okruglu tipku (vidi sliku 18).

HU: Csatok rögzítése: Csatlakoztassa a vállpánt csatjait (A1, B1) a csípőöv csatjaihoz (C1, D1) (lásd 19. ábra), majd a csípőöv csatjait a lábközi heveder csatjához (E1), amíg egy „KATT” hangot nem hall. Az őv a nagy kerek gomb megnyomásával oldható (lásd 18. ábra).

IT: Fissaggio delle fibbie: Fissare le fibbie delle cinture delle spalle A1, B1 alle fibbie della cintura dei fianchi C1, D1 (vedi fig. 19), quindi collegare queste alle fibbie della cintura inguinale E1, finché non si sente un "CLIC". La cintura può essere aperta premendo il grande pulsante rotondo (vedi fig. 18).

FR: Fixation des boucles : Fixez les boucles des harnais d'épaule A1, B1 aux boucles de la ceinture C1, D1 (voir fig. 19), puis fixez les boucles de la ceinture à celle de l'entrejambe E1 jusqu'à entendre un "CLIC". Le harnais peut être ouvert en appuyant sur le grand bouton rond (voir fig. 18).

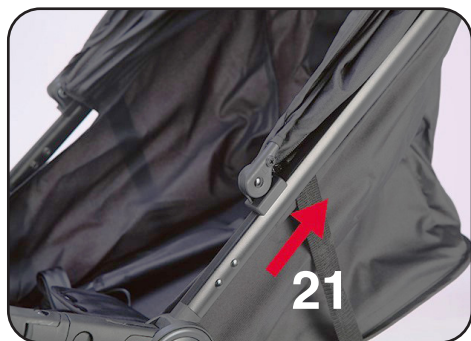
SV: Fästa spännena: Fäst axelremmens spännen A1, B1 i höftremmens spännen C1, D1 (se fig. 19), och fäst sedan höftspännena i grenremmens spänne E1 tills du hör ett "KLICK". Selen kan öppnas genom att trycka på den stora runda knappen (se fig. 18).

NO: Festing av spenner: Fest skulderremmens spenner A1, B1 til hofteremmens spenner C1, D1 (se fig. 19), og fest deretter disse til skrittreimenes spenne E1 til du hører et "KLICK". Selen kan åpnes ved å trykke på den store runde knappen (se fig. 18).

CS: Upevnění přezek: Připevněte přezky ramenních popruhů A1, B1 k přezkám bederních popruhů C1, D1 (viz obr. 19), poté spojte přezky bederních popruhů s přezkou rozkrokového popruhu E1, dokud neuslyšíte „CVAK“. Popruh lze uvolnit stisknutím velkého kulatého tlačítka (viz obr. 18).

SK: Upevnenie pracky: Pracky ramenných popruhov A1, B1 pripojte k prackám bedrových popruhov C1, D1 (pozri obr. 19), a potom ich spojte s prackou rozkrokového popruhu E1, až kým nepočujete „KLIKNUŤIE“. Popruh je možné otvoriť stlačením veľkého okrúhleho tlačidla (pozri obr. 18).

DE: Sonnendach | **EN:** sun canopy | **SL:** senčnik | **HR:** sunčana nadstrešnica
I HU: napellenző | **IT:** cappottina parasole | **FR:** capote pare-soleil | **SE:** sol-
skydd | **NO:** solskjerm | **CZ:** sluneční stříška | **SK:** slnečná strieška



DE: Das Sonnendach kann um ein Belüftungsfenster verlängert werden, wenn der Reißverschluss geöffnet wird (siehe Abb. 19 & 20). Außerdem können Sie das Sonnendach ganz einfach demontieren (siehe Abb. 21 & 22).

EN: The sun canopy can be extended with a ventilation window by opening the zipper (see Figs. 19 & 20). You can also easily remove the sun canopy (see Figs. 21 & 22).

SL: Sončno streho lahko podaljšate z zračnim oknom, če odprete zadrgo (glejte slike 19 in 20). Sončno streho lahko tudi preprosto odstranite (glejte slike 21 in 22).

HR: Sunčana zaštita može se produžiti ventilacijskim prozorom otvaranjem patentnog zatvarača (vidi slike 19 i 20). Također možete jednostavno ukloniti sunčanu zaštitu (vidi slike 21 i 22).

HU: A napellenző egy szellőzőablakkal meghosszabbítható a cipzár kinyitásával (lásd a 19. és 20. ábrát). A napellenző egyszerűen leszerelhető is (lásd a 21. és 22. ábrát).

IT: La capottina parasole può essere estesa con una finestra di ventilazione aprendo la cerniera (vedi figg. 19 e 20). Inoltre, è possibile smontare facilmente la capottina (vedi figg. 21 e 22).

FR: Le pare-soleil peut être prolongé par une fenêtre de ventilation en ouvrant la fermeture éclair (voir fig. 19 et 20). Vous pouvez également démonter le pare-soleil très facilement (voir fig. 21 et 22).

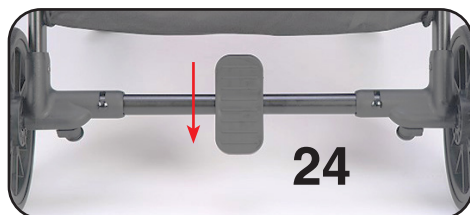
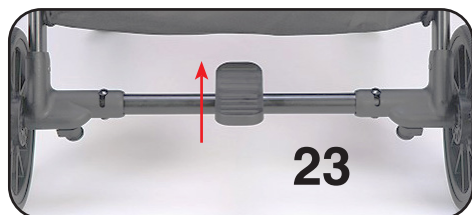
SV: Solskyddet kan förlängas med ett ventilationsfönster genom att öppna dragkedjan (se fig. 19 och 20). Du kan också enkelt ta bort solskyddet (se fig. 21 och 22).

NO: Solskjermen kan forlenges med et ventilasjonsvindu ved å åpne glidelåsen (se fig. 19 og 20). Du kan også enkelt demontere solskjermen (se fig. 21 og 22).

CS: Sluneční stříšku lze prodloužit větracím okénkem po rozepnutí zipu (viz obr. 19 a 20). Sluneční stříšku lze také snadno demontovat (viz obr. 21 a 22).

SK: Slnečnú striešku je možné predĺžiť vetracím okienkom po rozopnutí zipsu (pozri obr. 19 a 20). Slnečnú striešku možno tiež jednoducho demontovať (pozri obr. 21 a 22).

DE: Feststellbremse | **EN:** Parking brake | **SL:** Ročna zavora | **HR:** Ručna kočnica | **HU:** Rögzítőfék | **IT:** Freno di stazionamento | **FR:** Frein de stationnement | **SV:** Parkeringsbroms | **NO:** Parkeringsbrems | **CS:** Parkovací brzda | **SK:** Parkovacia brzda



DE: Die Feststellbremse lässt sich über einen Kippschalter aktivieren oder lösen. Der Schalter kann mit dem Fuß betätigt werden (siehe Abb. 23 & 24).

EN: The parking brake can be engaged or released using a toggle switch. The switch can be operated with your foot (see Figs. 23 & 24).

SL: Parkirno zavoro lahko aktivirate ali sprostite s preklopnim stikalom. Stikalo lahko upravljate z nogo (glejte slike 23 in 24).

HR: Parkirna kočnica može se aktivirati ili otpustiti pomoću prekidača s polugom. Prekidač se može upravljati nogom (vidi slike 23 i 24).

HU: A rögzítőfék egy billenőkapcsolóval aktiválható vagy oldható. A kapcsoló lábbal működtethető (lásd a 23. és 24. ábrát).

IT: Il freno di stazionamento può essere attivato o disattivato tramite un interruttore a leva. L'interruttore può essere azionato con il piede (vedi figg. 23 e 24).

FR: Le frein de stationnement peut être activé ou relâché à l'aide d'un interrupteur à bascule. L'interrupteur peut être actionné avec le pied (voir fig. 23 et 24).

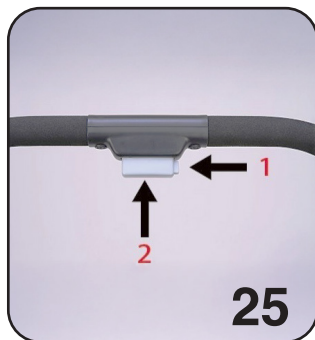
SV: Parkeringsbromsen kan aktiveras eller släppas med en vippströmbrytare. Brytaren kan manövreras med foten (se fig. 23 och 24).

NO: Parkeringsbremsen kan aktiveres eller frigjøres med en vippebryter. Bryteren kan betjenes med foten (se fig. 23 og 24).

CS: Parkovací brzdu lze aktivovat nebo uvolnit pomocí přepínacího spínače. Spínač lze ovládat nohou (viz obr. 23 a 24).

SK: Parkovacia brzdu je možné aktivovať alebo uvoľniť pomocou prepínacieho spínača. Spínač lze ovládať nohou (pozri obr. 23 a 24).

DE: Zusammenklappen | EN: Folding | SL: Zlaganje | HR: Skapanje | HU: Összecsukás | IT: Chiusura | FR: Pliage | SV: Hopfällning | NO: Sammenlegging | CS: Složení | SK: Skladanie



DE: Zum Zusammenklappen des Buggys betätigen Sie zuerst die Sicherung (1) und anschließend den Knopf (2) an der Unterseite der Griffstange (siehe Abb. 25). Klappen Sie nun die Griffstange nach vorne/unten (siehe Abb. 26).

Achtung: Klappen Sie die Griffstange nur so weit nach vorne, bis Sie einen Widerstand spüren.

Öffnen Sie anschließend die graue Sicherung (siehe Abb. 27). Greifen Sie danach das Rohr, an dem die graue Sicherung befestigt war, und heben Sie den Buggy an. Durch das Anheben faltet sich der Buggy automatisch und leichtgängig zusammen (siehe Abb. 28).

Achtung: Achten Sie stets darauf, die graue Sicherung zu lösen! Das Zusammenklappen sollte stets leichtgängig erfolgen. Wenden Sie niemals übermäßige Kraft an.

EN: To fold the buggy, first operate the safety catch (1), then press the button (2) on the underside of the handlebar (see Fig. 25). Now fold the handlebar forward/downward (see Fig. 26).

Caution: Only fold the handlebar forward until you feel resistance.

Next, open the grey safety lock (see Fig. 27). Then grab the tube where the grey safety lock was attached and lift the buggy. Lifting it will cause the buggy to fold together automatically and smoothly (see Fig. 28).

Caution: Always make sure to release the grey safety latch! Folding should always be smooth. Never use excessive force.

SL: Za zlaganje vozička najprej sprostite varovalo (1), nato pritisnite gumb (2) na spodnji strani ročaja (glejte sliko 25). Nato ročaj preklopite naprej/navzdol (glejte sliko 26).

Pozor: Ročaj preklomite naprej le do točke, ko začutite upor.

Nato odprite sivo varovalo (glejte sliko 27). Primite cev, na katero je bilo pritrjeno sivo varovalo, in dvignite voziček. Z dvigovanjem se bo voziček samodejno in gladko zložil (glejte sliko 28).

Pozor: Vedno poskrbite, da sprostite sivo varovalo! Zlaganje mora potekati gladko. Nikoli ne uporabljajte pretirane sile.

HR: Za sklapanje kolica prvo otpustite osigurač (1), a zatim pritisnite gumb (2) s donje strane ručke (vidi sliku 25). Zatim preklomite ručku prema naprijed/prema dolje (vidi sliku 26).

Pažnja: Preklomite ručku samo dok ne osjetite otpor.

Zatim otvorite sivu sigurnosnu kopču (vidi sliku 27). Uхватите cijev na koju je bila pričvršćena siva kopča i podignite kolica. Podizanjem će se kolica automatski i gladko sklopiti (vidi sliku 28).

Pažnja: Uvijek pazite da otpustite sivi osigurač! Sklapanje mora teći gladko. Nikada ne primjenjujte prekomjernu silu.

HU: A babakocsi összecskálásához először oldja ki a biztosítékot (1), majd nyomja meg a gombot (2) a tolókar alján (lásd 25. ábra). Ezután hajtsa előre/lefelé a tolókart (lásd 26. ábra).

Figyelem: A tolókart csak addig hajtsa előre, amíg ellenállást nem érez.

Ezután nyissa ki a szürke biztosítékot (lásd 27. ábra). Fogja meg azt a csövet, amelyhez a biztosíték csatlakozott, és emelje fel a babakocsit. Emeléskor a babakocsi automatikusan és könnyedén összecskódik (lásd 28. ábra).

Figyelem: Mindig ügyeljen arra, hogy kioldja a szürke biztonsági reteszt! Az összecskásnak simán kell történnie. Soha ne alkalmazzon túlzott erőt.

IT: Per chiudere il passeggino, azionare prima la sicura (1) e poi il pulsante (2) situato sotto la maniglia (vedi fig. 25). Quindi piegare la maniglia in avanti/verso il basso (vedi fig. 26).

Attenzione: Piegare la maniglia solo fino a sentire una resistenza.

Successivamente, aprire la sicura grigia (vedi fig. 27). Afferrate il tubo a cui era fissata la sicura grigia e sollevate il passeggino. Sollevandolo, il passeggino si richiude automaticamente e con facilità (vedi fig. 28).

Attenzione: Assicursi sempre di sbloccare la sicura grigia! La chiusura deve avvenire in modo fluido. Non applicare mai forza eccessiva.

FR: Pour plier la poussette, actionnez d'abord la sécurité (1), puis appuyez sur le bouton (2) situé sous la poignée (voir fig. 25). Ensuite, rabattez la poignée vers l'avant/en bas (voir fig. 26).

Attention : Ne rabattez la poignée que jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.

Ouvrez ensuite la sécurité grise (voir fig. 27). Saisissez le tube auquel la sécurité grise

était fixée, puis soulevez la poussette. En la soulevant, elle se repliera automatiquement et en douceur (voir fig. 28).

Attention : Veillez toujours à débloquer le loquet de sécurité gris ! Le pliage doit toujours se faire en douceur. N'exercez jamais de force excessive.

SV: För att fälla ihop vagnen, tryck först in säkerhetslåset (1) och sedan knappen (2) på undersidan av handtaget (se fig. 25). Fäll sedan handtaget framåt/nedåt (se fig. 26).

Observera: Fäll handtaget bara tills du känner motstånd.

Öppna därefter det gråa låset (se fig. 27). Ta tag i röret där det gråa låset satt och lyft vagnen. Vagnen fälls då automatiskt och smidigt ihop (se fig. 28).

Observera: Se alltid till att lossa det grå säkerhetslåset! Ihopfällningen ska alltid ske smidigt. Använd aldrig överdriven kraft.

NO: For å folde sammen vognen, trykk først inn sikkerhetslåsen (1), og deretter knappen (2) på undersiden av håndtaket (se fig. 25). Bøy så håndtaket fremover/nedover (se fig. 26).

Obs!: Bøy håndtaket bare til du kjenner motstand.

Åpne deretter den grå sikkerhetslåsen (se fig. 27). Ta tak i røret der den grå låsen var festet, og løft vognen. Når du løfter den, folder den seg automatisk og jevnt sammen (se fig. 28).

Obs: Sørg alltid for å løsne den grå sikkerhetslåsen! Sammenleggingen skal foregå jevnt. Bruk aldri overdreven kraft.

CS: Pro složení kočárku nejprve uvolněte pojistku (1) a poté stiskněte tlačítko (2) na spodní straně rukojeti (viz obr. 25). Poté sklopte rukojeť dopředu/dolů (viz obr. 26).

Pozor: Rukojeť sklápějte jen do okamžiku, kdy ucítíte odpor.

Následně otevřete šedou pojistku (viz obr. 27). Uchopte trubku, ke které byla šedá pojistka připevněna, a zvedněte kočárek. Zvednutím se kočárek automaticky a plynule složí (viz obr. 28).

Upozornění: Vždy se ujistěte, že je šedá pojistka uvolněna! Skládání musí probíhat hladce. Nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu.

SK: Na zloženie kočička najprv uvoľnite poistku (1) a potom stlačte tlačidlo (2) na spodnej strane rukoväte (pozri obr. 25). Následne sklopte rukoväť dopredu/nadol (pozri obr. 26).

Pozor: Rukoväť sklápajte len dovtedy, kým nepocítite odpor.

Potom otvorte sivú poistku (pozri obr. 27). Uchopte rúrku, na ktorej bola sivá poistka upevnená, a zdvihnite kočiček. Zdvihnutím sa kočiček automaticky a plynulo zloží (pozri obr. 28).

Upozornenie: Vždy sa uistite, že ste uvoľnili sivú poistku! Skladanie musí prebiehať plynulo. Nikdy nepoužívajte nadmernú silu.

DE: WARNHINWEISE

! WARNUNG !: Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.

! WARNUNG !: Prüfen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig, ob sämtliche Arretierungsvorrichtungen (z.B. Gelenke, Sicherungen, Scharniere) ordnungsgemäß eingerastet sind.

! WARNUNG !: Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

! WARNUNG !: Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.

! WARNUNG !: Geeignet für Kinder bis zu 22 kg oder bis zu 48 Monaten.

! WARNUNG !: Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

! WARNUNG !: Dieses Produkt ist unter 6 Monaten nicht geeignet.

! WARNUNG !: Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

- Bei Verwendung für Kinder mit einem Gewicht höher als 22 kg kann der Kinderwagen beschädigt werden.
- Nutzen Sie die Feststellbremse, wenn Sie das Kind hineinlegen oder herausnehmen.
- Um eine gefährliche Instabilität zu vermeiden, beladen Sie den Ablagekorb nicht mit mehr als 2 kg.
- Jegliche am Griff, an der Rückseite der Rückenlehne oder an den Seiten des Kinderwagens angebrachte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.
- Verwenden Sie niemals Ersatzteile von anderen Herstellern. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Ersatzteile.
- Auch wenn ein Kind in diesem Wagen gesichert durch Gurte liegen kann, ist er kein Ersatz für ein Bett. Falls Ihr Kind müde ist, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, ein Gitter- bzw. Babybett legen.
- Der Zusammenbau muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Lesen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise könnte zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Verwenden Sie stets den Sicherheitsgurt, um Verletzungen durch Herausfallen oder

WARNHINWEISE

Herausrutschen zu vermeiden.

- Achten Sie bei den Einstellungen am Kinderwagen darauf, dass der Körper Ihres Kindes nicht mit den beweglichen Teilen in Kontakt kommt.
- Transportieren Sie den Kinderwagen niemals über Treppenstufen oder Rolltreppen.
- Halten Sie den Kinderwagen von heißen/Hitze erzeugenden Gegenständen, Flüssigkeiten und Elektrogeräten fern.
- Stellen Sie den Kinderwagen niemals auf Straßen, an Hanglagen oder in Gefahrenbereichen ab.
- Platzieren Sie KEINE Gegenstände mit einem Band oder Faden um den Hals Ihres Kindes.
- Verwenden Sie den Ablagekorb NICHT als Kindersitz.
- Seien Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Kinderwagens vorsichtig, damit Sie sich die Finger nicht einklemmen.
- Achten Sie vor Verwendung des Kinderwagens darauf, dass alle Teile sachgemäß befestigt wurden.
- Zur Vermeidung einer Strangulation darf sich das Kind nicht an das Verdeck anlehnen oder sich damit bedecken.
- Ziehen Sie stets die Feststellbremse an, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.

- ! WARNING !:** Never leave the child unattended.
- ! WARNING !:** Before use, carefully check that all locking devices (e.g. joints, safety locks, hinges) are properly engaged.
- ! WARNING !:** Make sure that the child is out of reach when folding and unfolding the stroller to prevent injury.
- ! WARNING !:** Do not allow the child to play with the product.
- ! WARNING !:** Suitable for children up to 22 kg or up to 48 months.
- ! WARNING !:** Always use the restraint system.
- ! WARNING !:** This product is not suitable for children under 6 months.
- ! WARNING !:** This product is not suitable for jogging or skating.
- Using the stroller for children weighing more than 22 kg may cause damage.
- Apply the parking brake when placing or removing the child.
- To avoid dangerous instability, do not load the storage basket with more than 2 kg.
- Any load attached to the handle, back of the backrest or sides of the stroller will affect its stability.
- Never use spare parts from other manufacturers. Use only spare parts provided or recommended by the manufacturer.
- Even if a child can lie in this stroller secured by harnesses, it is not a substitute for a bed. If your child is tired, place them in a suitable stroller, cot or baby bed.
- Assembly must be carried out by an adult.
- Read all instructions in this manual before using the product. Keep the instructions for future reference. Failure to follow these warnings may result in serious injury or death.
- Always use the safety harness to avoid injuries from falling or slipping out.
- When adjusting the stroller, ensure that your child's body does not come into contact with any moving parts.
- Never transport the stroller over stairs or escalators.
- Keep the stroller away from hot/heat-generating objects, liquids and electrical devices.
- Never leave the stroller on roads, slopes or in hazardous areas.
- DO NOT place any objects with a string or cord around your child's neck.
- DO NOT use the storage basket as a seat for the child.
- Be careful when folding and unfolding the stroller to avoid pinching your fingers.
- Before using the stroller, ensure that all parts are properly secured.
- To prevent strangulation, the child must not lean on or cover themselves with the canopy.
- Always apply the parking brake when parking the stroller.

VARNOSTNA OPOZORILA

SL: VARNOSTNA OPOZORILA

- ! **OPOZORILO !:** Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- ! **OPOZORILO !:** Pred uporabo skrbno preverite, ali so vse zaporne naprave (npr. sklepi, varovala, tečaji) pravilno nameščene.
- ! **OPOZORILO !:** Poskrbite, da bo otrok med odpiranjem ali zapiranjem vozička izven dosega, da preprečite morebitne poškodbe.
- ! **OPOZORILO !:** Otroku ne dovolite igranja s tem izdelkom.
- ! **OPOZORILO !:** Primerno za otroke do 22 kg oziroma do 48 mesecev starosti.
- ! **OPOZORILO !:** Vedno uporabite varnostni pas.
- ! **OPOZORILO !:** Ta izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.
- ! **OPOZORILO !:** Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
- Uporaba vozička za otroke, težje od 22 kg, lahko povzroči poškodbe vozička.
- Med vstavljanjem ali dvigovanjem otroka vedno aktivirajte zavoro.
- Da preprečite nevarno nestabilnost, ne obremenjujte košare za shranjevanje z več kot 2 kg.
- Vsaka obremenitev, nameščena na ročaj, zadnji del naslonjala ali na stranice vozička, vpliva na njegovo stabilnost.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov drugih proizvajalcev. Uporabljajte samo dele, ki jih zagotavlja ali priporoča proizvajalec.
- Čeprav je otrok lahko pripet v tem vozičku, ta ni nadomestilo za posteljo. Če je otrok zaspan, ga položite v primeren voziček, posteljico ali otroško posteljo.
- Sestavljanje naj vedno opravi odrasla oseba.
- Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila v tem priročniku. Navodila shranite za kasnejšo uporabo. Neupoštevanje opozoril lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Vedno uporabite varnostni pas, da preprečite padec ali zdrs iz vozička.
- Med nastavljanjem vozička pazite, da otrokovo telo ne pride v stik s premičnimi deli.
- Vozička nikoli ne prevažajte po stopnicah ali tekočih stopnicah.
- Vozička ne izpostavljajte vročim predmetom, tekočinam ali električnim napravam.
- Vozička nikoli ne puščajte na cesti, na naklonu ali na nevarnih mestih.
- NE nameščajte predmetov z vrvicami ali trakovi okoli otrokovega vratu.
- Košare za shranjevanje NE uporabljajte kot sedež za otroka.
- Bodite previdni pri zlaganju ali razstavljanju vozička, da si ne priščipnete prstov.
- Pred uporabo vozička se prepričajte, da so vsi deli pravilno nameščeni.
- Da preprečite zadušitev, otrok naj ne sloni na streho vozička in naj se z njo ne pokriva.
- Ko voziček pustite stati, vedno vklopite zavoro.

HR: SIGURNOSNA UPOZORENJA

- ! UPOZORENJE !: Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- ! UPOZORENJE !: Prije upotrebe pažljivo provjerite jesu li svi sigurnosni mehanizmi (npr. spojevi, osigurači, šarke) pravilno učvršćeni.
- ! UPOZORENJE !: Pripazite da dijete bude izvan dosega prilikom rasklapanja i sklapanja kolica kako bi se izbjegle ozljede.
- ! UPOZORENJE !: Ne dopustite djetetu da se igra s proizvodom.
- ! UPOZORENJE !: Pogodno za djecu do 22 kg ili do 48 mjeseci starosti.
- ! UPOZORENJE !: Uvijek koristite sigurnosni pojas.
- ! UPOZORENJE !: Ovaj proizvod nije prikladan za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- ! UPOZORENJE !: Ovaj proizvod nije prikladan za trčanje ili rolanje.
- Upotreba kolica za djecu težu od 22 kg može dovesti do oštećenja.
- Aktivirajte kočnicu kada stavljate dijete u kolica ili ga vadite iz njih.
- Kako biste izbjegli opasnu nestabilnost, nemojte opteretiti košaru za pohranu s više od 2 kg.
- Svako opterećenje pričvršćeno na ručku, stražnji dio naslona ili bočne strane kolica utječe na njihovu stabilnost.
- Nikada nemojte koristiti rezervne dijelove drugih proizvođača. Koristite isključivo dijelove koje isporučuje ili preporučuje proizvođač.
- Iako dijete može ležati u ovim kolicima pričvršćeno pojasom, ona nisu zamjena za krevet. Ako je dijete umorno, položite ga u odgovarajuća kolica, dječji krevetić ili krevet.
- Sastavljanje mora obaviti odrasla osoba.
- Prije upotrebe proizvoda pročitajte sve upute u ovom priručniku. Upute sačuvajte za kasnije. Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- Uvijek koristite sigurnosni pojas kako biste spriječili pad ili iskliznuće.
- Prilikom podešavanja kolica pazite da dijete ne dođe u kontakt s pomičnim dijelovima.
- Kolica nikada ne prevozite preko stepenica ili pokretnih stepenica.
- Držite kolica dalje od vrućih predmeta, tekućina i električnih uređaja.
- Nikada ne ostavljajte kolica na cesti, na kosinama ili na opasnim mjestima.
- NEMOJTE stavljati predmete s vrpčama ili trakama oko djetetova vrata.
- NEMOJTE koristiti košaru za pohranu kao sjedalicu za dijete.
- Budite oprezni prilikom sklapanja i rasklapanja kolica kako ne biste priklještili prste.
- Prije upotrebe kolica provjerite jesu li svi dijelovi pravilno učvršćeni.
- Kako biste izbjegli gušenje, dijete se ne smije naslanjati na sjenilo niti ga koristiti za pokrivanje.
- Prilikom parkiranja kolica uvijek aktivirajte kočnicu.

FIGYELMEZTETÉSE

HU: FIGYELMEZTETÉSEK

- ! FIGYELMEZTETÉS !:** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- ! FIGYELMEZTETÉS !:** Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem (pl. csatlakozások, biztosítók, zsanérok) megfelelően be van-e pattintva.
- ! FIGYELMEZTETÉS !:** Ügyeljen arra, hogy a gyermek a babakocsi kinyitásakor vagy összecusvásakor biztonságos távolságban legyen, a sérülések elkerülése érdekében.
- ! FIGYELMEZTETÉS !:** Ne engedje, hogy a gyermek a termékkel játsszon.
- ! FIGYELMEZTETÉS !:** 22 kg-os testsúlyig vagy 48 hónapos korig alkalmas.
- ! FIGYELMEZTETÉS !:** Mindig használja a biztonsági övet.
- ! FIGYELMEZTETÉS !:** A termék 6 hónapos kor alatt nem használható.
- ! FIGYELMEZTETÉS !:** A termék nem alkalmas futáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.
- Ha 22 kg-nál nehezebb gyermek használja a babakocsit, az károsodhat.
- Helyezze működésbe a féket, mielőtt a gyermeket beülteti vagy kiveszi.
- A veszélyes instabilitás elkerülése érdekében a tároló kosarat legfeljebb 2 kg-mal terhelje.
- A tolókarra, a háttámla hátuljára vagy az oldalakra rögzített bármilyen teher csökkenti a babakocsi stabilitását.
- Soha ne használjon más gyártótól származó pótalkatrészeket. Csak a gyártó által biztosított vagy ajánlott alkatrészeket használja.
- Még ha a gyermek biztonsági övvel rögzítve fekszik is a babakocsiban, az nem helyettesíti az ágyat. Ha a gyermek fáradt, tegye őt egy megfelelő babakocsiba, kiságyba vagy gyermekágyba.
- Az összeszerelést felnőttnek kell elvégeznie.
- A termék használata előtt olvassa el a használati útmutató minden pontját. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatra. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérüléshez vezethet.
- Mindig használja a biztonsági övet, hogy elkerülje a kiesést vagy kicsúszást.
- A babakocsi beállítása során ügyeljen arra, hogy gyermeke teste ne érintkezzen mozgó alkatrészekkel.
- A babakocsit soha ne szállítsa lépcsőn vagy mozgólépcsőn.
- Tartsa távol a babakocsit forró vagy hőt kibocsátó tárgytól, folyadékoktól és elektromos készülékektől.
- Soha ne hagyja a babakocsit úttesten, lejtőn vagy veszélyes helyen.
- NE helyezzen zsinóros vagy szalagos tárgyakat a gyermek nyaka köré.
- A tárolókosarat NE használja gyermekülésként.
- Legyen óvatos a babakocsi összecusvásakor és kinyitásakor, nehogy becsípje az ujjait.
- A használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van rögzítve.
- A fulladásveszély elkerülése érdekében a gyermek ne támaszkodjon a napellenzőre, és ne takarja be magát vele.
- A babakocsi leállításakor mindig húzza be a féket.

IT: AVVERTENZE DI SICUREZZA

- ! AVVERTENZA !:** Non lasciare mai il bambino incustodito.
- ! AVVERTENZA !:** Prima dell'uso, controllare attentamente che tutti i dispositivi di bloccaggio (ad es. giunti, sicurezze, cerniere) siano correttamente inseriti.
- ! AVVERTENZA !:** Assicurarsi che il bambino sia fuori portata durante l'apertura e la chiusura del passeggino per evitare lesioni.
- ! AVVERTENZA !:** Non permettere al bambino di giocare con il prodotto.
- ! AVVERTENZA !:** Adatto a bambini fino a 22 kg o fino a 48 mesi di età.
- ! AVVERTENZA !:** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- ! AVVERTENZA !:** Questo prodotto non è adatto a bambini di età inferiore a 6 mesi.
- ! AVVERTENZA !:** Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.
- L'uso del passeggino con bambini di peso superiore a 22 kg può danneggiare il prodotto.
- Azionare il freno di stazionamento quando si inserisce o si estrae il bambino.
- Per evitare pericolose instabilità, non caricare il cestello portaoggetti con più di 2 kg.
- Qualsiasi carico applicato al maniglione, alla parte posteriore dello schienale o ai lati del passeggino influisce sulla stabilità del passeggino stesso.
- Non utilizzare mai pezzi di ricambio di altri produttori. Utilizzare solo componenti forniti o raccomandati dal produttore.
- Anche se il bambino può stare sdraiato nel passeggino con le cinture allacciate, esso non è un sostituto del letto. Se il bambino è stanco, sistemarlo in un passeggino adatto, in una culla o in un lettino.
- Il montaggio deve essere effettuato da un adulto.
- Leggere tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per consultazioni future. Il mancato rispetto di questi avvertimenti può causare gravi lesioni o la morte.
- Utilizzare sempre la cintura di sicurezza per evitare cadute o scivolamenti.
- Durante le regolazioni del passeggino, assicurarsi che il corpo del bambino non entri in contatto con parti mobili.
- Non trasportare mai il passeggino su scale o scale mobili.
- Tenere il passeggino lontano da oggetti caldi/generatori di calore, liquidi e apparecchi elettrici.
- Non parcheggiare mai il passeggino su strade, pendii o in aree pericolose.
- NON posizionare oggetti con corde o lacci attorno al collo del bambino.
- NON utilizzare il cestello portaoggetti come sedile per il bambino.
- Prestare attenzione durante l'apertura e la chiusura del passeggino per evitare di schiacciarsi le dita.
- Prima di utilizzare il passeggino, assicurarsi che tutte le parti siano correttamente fissate.
- Per evitare rischi di strangolamento, il bambino non deve appoggiarsi o coprirsi con la capottina.
- Quando si parcheggia il passeggino, azionare sempre il freno.

AVERTISSEMENTS

FR: AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

! AVERTISSEMENT !: Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.

! AVERTISSEMENT !: Avant utilisation, vérifiez soigneusement que tous les dispositifs de verrouillage (par ex. articulations, verrous, charnières) sont correctement enclenchés.

! AVERTISSEMENT !: Assurez-vous que l'enfant est hors de portée lors du dépliage et du pliage de la poussette afin d'éviter toute blessure.

! AVERTISSEMENT !: Ne laissez pas l'enfant jouer avec le produit.

! AVERTISSEMENT !: Convient aux enfants jusqu'à 22 kg ou jusqu'à 48 mois.

! AVERTISSEMENT !: Utilisez toujours le système de retenue.

! AVERTISSEMENT !: Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.

! AVERTISSEMENT !: Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou du roller.

• L'utilisation de la poussette pour un enfant pesant plus de 22 kg peut l'endommager.

• Activez le frein de stationnement lorsque vous installez ou retirez l'enfant.

• Pour éviter toute instabilité dangereuse, ne chargez pas le panier de rangement avec plus de 2 kg.

• Toute charge fixée à la poignée, à l'arrière du dossier ou sur les côtés de la poussette nuit à sa stabilité.

• N'utilisez jamais de pièces détachées provenant d'autres fabricants. Utilisez uniquement les pièces fournies ou recommandées par le fabricant.

• Même si l'enfant peut être allongé dans cette poussette avec les sangles attachées, elle ne remplace pas un lit. Si votre enfant est fatigué, installez-le dans une poussette adaptée, un lit à barreaux ou un lit pour bébé.

• Le montage doit être effectué par un adulte.

• Lisez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le produit. Conservez le manuel pour toute consultation ultérieure. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

• Utilisez toujours le harnais de sécurité pour éviter que l'enfant ne tombe ou ne glisse.

• Lors des réglages de la poussette, veillez à ce que le corps de l'enfant n'entre pas en contact avec des pièces mobiles.

• Ne transportez jamais la poussette dans les escaliers ou sur les escalators.

• Tenez la poussette à l'écart des sources de chaleur, des liquides et des appareils électriques.

• Ne laissez jamais la poussette sur la chaussée, sur une pente ou dans une zone dangereuse.

• NE placez PAS d'objets avec une corde ou un fil autour du cou de l'enfant.

• N'UTILISEZ PAS le panier de rangement comme siège pour l'enfant.

• Soyez prudent lors du pliage ou du dépliage de la poussette afin d'éviter de vous coincer les doigts.

• Avant toute utilisation, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement fixées.

• Pour éviter tout risque d'étranglement, l'enfant ne doit pas s'appuyer contre la capote ni s'en couvrir.

• Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous immobilisez la poussette.

SV: SÄKERHETSVARNINGAR

! VARNING !: Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

! VARNING !: Kontrollera före användning att alla låsanordningar (t.ex. leder, spärrar, gångjärn) är korrekt låsta.

! VARNING !: Se till att barnet är utom räckhåll vid upp- och hopfällning av vagnen för att undvika skador.

! VARNING !: Låt inte barnet leka med produkten.

! VARNING !: Lämplig för barn upp till 22 kg eller upp till 48 månaders ålder.

! VARNING !: Använd alltid fasthållningssystemet.

! VARNING !: Denna produkt är inte lämplig för barn under 6 månader.

! VARNING !: Denna produkt är inte avsedd för jogging eller inlinesåkning.

• Om vagnen används för barn som väger mer än 22 kg kan den skadas.

• Använd parkeringsbromsen när du placerar barnet i eller tar ur barnet ur vagnen.

• För att undvika farlig instabilitet, belasta inte varukorgen med mer än 2 kg.

• Last som fästs på handtaget, baksidan av ryggstödet eller på vagnens sidor påverkar vagnens stabilitet.

• Använd aldrig reservdelar från andra tillverkare. Använd endast delar som levererats eller rekommenderats av tillverkaren.

• Även om barnet kan ligga säkrat med selar i denna vagn är den inte en ersättning för en säng. Om barnet är trött, lägg det i en lämplig barnvagn, spjäsäng eller barnsäng.

• Montering ska utföras av en vuxen.

• Läs alla instruktioner i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara instruktionerna för framtida bruk. Underlåtenhet att följa varningarna kan leda till allvarliga eller dödliga skador.

• Använd alltid säkerhetsselen för att undvika att barnet faller eller glider ur.

• Vid justeringar på vagnen, se till att barnets kropp inte kommer i kontakt med rörliga delar.

• Transportera aldrig vagnen i trappor eller rulltrappor.

• Håll vagnen borta från heta föremål, vätskor och elektriska apparater.

• Lämna aldrig vagnen på vägar, i backar eller på farliga platser.

• Sätt INTE föremål med snören eller band runt barnets hals.

• Använd INTE varukorgen som sittplats för barnet.

• Var försiktig vid upp- och hopfällning av vagnen så att du inte klämmer fingrarna.

• Kontrollera att alla delar är korrekt monterade före användning.

• För att undvika stryplingsrisk får barnet inte luta sig mot eller täcka sig med suffletten.

• Dra alltid åt parkeringsbromsen när vagnen parkeras.

NO: SIKKERHETSADVARSLER

- ! **ADVARSEL !:** La aldri barnet være uten tilsyn.
- ! **ADVARSEL !:** Kontroller før bruk at alle låsemekanismer (f.eks. ledd, sikringer, hengsler) er korrekt låst.
- ! **ADVARSEL !:** Sørg for at barnet er utenfor rekkevidde når vognen slås opp eller ned, for å unngå skader.
- ! **ADVARSEL !:** La ikke barnet leke med produktet.
- ! **ADVARSEL !:** Egnet for barn opptil 22 kg eller opptil 48 måneder.
- ! **ADVARSEL !:** Bruk alltid sikkerhetsselen.
- ! **ADVARSEL !:** Dette produktet er ikke egnet for barn under 6 måneder.
- ! **ADVARSEL !:** Dette produktet er ikke egnet til jogging eller skating.
- Hvis vognen brukes til barn som veier mer enn 22 kg, kan den bli skadet.
- Aktiver parkeringsbremsen når du plasserer barnet i eller tar det ut av vognen.
- For å unngå farlig ustabilitet, ikke last oppbevaringskurven med mer enn 2 kg.
- Enhver belastning festet til håndtaket, baksiden av ryggstøtten eller sidene på vognen påvirker vognens stabilitet.
- Bruk aldri reservedeler fra andre produsenter. Bruk kun deler levert eller anbefalt av produsenten.
- Selv om barnet kan ligge fastspent i denne vognen, er den ikke en erstatning for en seng. Hvis barnet er trøtt, legg det i en egnet barnevogn, sprinkelseng eller barneseng.
- Montering skal utføres av en voksen.
- Les alle instruksjonene i denne håndboken før du bruker produktet. Oppbevar håndboken for senere referanse. Manglende overholdelse av disse advarslene kan føre til alvorlig eller dødelig skade.
- Bruk alltid sikkerhetsselen for å unngå at barnet faller ut eller sklir ut.
- Når du justerer vognen, må du sørge for at barnets kropp ikke kommer i kontakt med bevegelige deler.
- Transporter aldri vognen i trapper eller rulletrapper.
- Hold vognen unna varme gjenstander, væsker og elektriske apparater.
- Parker aldri vognen i veibanen, i bakker eller på farlige steder.
- IKKE plasser gjenstander med snor eller bånd rundt barnets hals.
- IKKE bruk oppbevaringskurven som sete for barnet.
- Vær forsiktig ved opp- og nedfelling av vognen, slik at du ikke klemmer fingrene.
- Sørg for at alle deler er korrekt montert før bruk.
- For å unngå kvelningsfare må barnet ikke lene seg mot eller dekke seg med kalesjen.
- Aktiver alltid parkeringsbremsen når vognen parkeres.

CS: BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

! VAROVÁNÍ !: Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

! VAROVÁNÍ !: Před použitím pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny zajišťovací mechanismy (např. klouby, pojistky, závěsy) správně zajištěny.

! VAROVÁNÍ !: Ujistěte se, že je dítě při rozkládání a skládání kočárku mimo dosah, abyste předešli zranění.

! VAROVÁNÍ !: Nedovoľte dítěti, aby si s výrobkem hrál.

! VAROVÁNÍ !: Vhodné pro děti do 22 kg nebo do 48 měsíců věku.

! VAROVÁNÍ !: Vždy používejte zajišťovací systém.

! VAROVÁNÍ !: Tento výrobek není vhodný pro děti mladší 6 měsíců.

! VAROVÁNÍ !: Tento výrobek není určen pro běhání ani jízdu na bruslích.

• Používání kočárku pro děti s hmotností vyšší než 22 kg může způsobit jeho poškození.

• Při vkládání nebo vyjímání dítěte vždy aktivujte parkovací brzdu.

• Aby se zabránilo nebezpečné nestabilitě, nenakládejte do úložného košíku více než 2 kg.

• Jakákoli zátěž připevněná k rukojeti, zadní části opěradla nebo bokům kočárku ovlivňuje jeho stabilitu.

• Nikdy nepoužívejte náhradní díly od jiných výrobců. Používejte pouze díly dodané nebo doporučené výrobcem.

• I když dítě může být v kočárku připoutáno pásy, nejde o náhradu postýlky. Pokud je dítě unavené, uložte ho do vhodného kočárku, dětské postýlky nebo lůžka.

• Sestavení musí provést dospělá osoba.

• Před použitím výrobku si přečtete všechna upozornění v tomto návodu. Návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Nedodržení těchto varování může vést k vážnému zranění nebo smrti.

• Vždy používejte bezpečnostní pás, abyste předešli pádu nebo vyklouznutí dítěte.

• Při nastavování kočárku zajistěte, aby se tělo dítěte nedostalo do kontaktu s pohyblivými částmi.

• Nikdy nepřenášejte kočárek po schodech ani po pohyblivých schodech.

• Uchovávejte kočárek mimo dosah horkých předmětů, kapalin a elektrických spotřebičů.

• Nikdy nenechávejte kočárek na silnici, ve svahu nebo v nebezpečných oblastech.

• NEumisťujte předměty se šňůrkami nebo provázky kolem krku dítěte.

• NEpoužívejte úložný košík jako sedadlo pro dítě.

• Buďte opatrní při skládání a rozkládání kočárku, abyste si nepřiskřípli prsty.

• Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny části správně upevněny.

• Aby se předešlo uškrcení, dítě se nesmí opírat o stříšku ani se do ní zabalovat.

• Při odstavení kočárku vždy aktivujte parkovací brzdu.

UPOZORNENIA

SK: BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

! VAROVANIE !: Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.

! VAROVANIE !: Pred použitím starostlivo skontrolujte, či sú všetky zaistovacie prvky (napr. kĺby, poistky, pánty) správne zaistené.

! VAROVANIE !: Uistite sa, že dieťa je mimo dosahu počas rozkladania a skladania kočíka, aby sa predišlo zraneniu.

! VAROVANIE !: Nedovoľte dieťaťu hrať sa s výrobkom.

! VAROVANIE !: Vhodné pre deti do 22 kg alebo do 48 mesiacov veku.

! VAROVANIE !: Vždy používajte bezpečnostný pás.

! VAROVANIE !: Tento výrobok nie je vhodný pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

! VAROVANIE !: Tento výrobok nie je vhodný na beh alebo korčuľovanie.

- Používanie kočíka pre deti s hmotnosťou vyššou ako 22 kg môže spôsobiť jeho poškodenie.

- Pri vkladaní alebo vyberaní dieťaťa vždy zatiahnite parkovaciu brzdu.

- Aby sa predišlo nebezpečnej nestabilite, nepreťažujte odkladací košík viac ako 2 kg.

- Každé bremeno pripevnené na rukoväti, zadnej strane operadla alebo na bokoch kočíka ovplyvňuje jeho stabilitu.

- Nikdy nepoužívajte náhradné diely od iných výrobcov. Používajte iba diely dodané alebo odporúčané výrobcom.

- Aj keď môže byť dieťa v kočíku pripútané popruhmi, nejde o náhradu postieľky. Ak je dieťa unavené, uložte ho do vhodného kočíka, detskej postieľky alebo postele.

- Montáž musí vykonať dospelá osoba.

- Pred použitím si prečítajte všetky pokyny v tomto návode. Návod si uschovajte na neskoršie použitie. Nedodržanie týchto varovaní môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.

- Vždy používajte bezpečnostný pás, aby ste predišli vypadnutiu alebo vykĺznutiu dieťaťa.

- Pri nastavovaní kočíka dbajte na to, aby telo dieťaťa neprišlo do kontaktu s pohyblivými časťami.

- Kočík nikdy neprevádzajte po schodoch ani na pohyblivých schodoch.

- Držte kočík mimo dosahu horúcich predmetov, tekutín a elektrických spotrebičov.

- Nikdy nenechávajte kočík na ceste, svahu alebo na nebezpečnom mieste.

- NEumiestňujte predmety so šnúrkou alebo povrázkom okolo krku dieťaťa.

- NEpoužívajte odkladací košík ako sedadlo pre dieťa.

- Pri skladaní a rozkladaní kočíka buďte opatrní, aby ste si nepricvikli prsty.

- Pred použitím sa uistite, že všetky časti sú správne upevnené.

- Aby sa predišlo uskrteniu, dieťa sa nesmie opierať o striešku ani sa do nej zakrývať.

- Pri parkovaní kočíka vždy zatiahnite parkovaciu brzdu.

DE: EN1888-2:2018+A1:2022 zertifiziert
EN: EN1888-2:2018+A1:2022 certified no
HR: EN1888-2:2018+A1:2022 certificirano
HU: EN1888-2:2018+A1:2022 tanúsítvánnyal rendelkezik
IT: Certificato EN1888-2:2018+A1:2022
FR: Certifié EN1888-2:2018+A1:2022
SE: EN1888-2:2018+A1:2022 certifierad
NO: EN1888-2:2018+A1:2022 sertifisert
CZ: Certifikováno EN1888-2:2018+A1:2022
SK: Certifikované podľa EN1888-2:2018+A1:2022

fill

Fillikid GmbH

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
info@fillikid.at, fillikid.at